

skirstant dažnius ir taip atsižvelgiant į jų vertę, kai šis vienkartinis mokestis taikomas papildomai prie, pirma, metinio mokesčio už dažnių suteikimą, skirto visų pirma padengti dažnių suteikimo sąnaudas ir iš dalies atsižvelgti į jų vertę, nes du mokesčiai grindžiami tikslu sudaryti palankias sąlygas optimaliai naudoti dažnius, ir, antra, pagal anksčiau galiojusią tvarką išduotų metinių leidimų įrengti ir naudoti judriojo telefono ryšio tinklą valdymo mokesčio?

3. Ar pagal tos pačios Leidimų direktyvos 14 straipsnio 2 dalį valstybė narė judriojo telefono ryšio operatoriams, naujam laikotarpiui pratešdama jų individualias teises naudoti judriojo telefono ryšio dažnius, kurias kai kurie iš jų jau turi, gali prieš prasidedant šiam naujam laikotarpiui nustatyti vienkartinį mokestį už teisių naudoti dažnius, kurias jie turėjo šio naujo laikotarpio pradžioje, pratešimą, grindžiamą tikslu sudaryti palankias sąlygas optimaliai naudoti dažnius atsižvelgiant į jų vertę, kai šis vienkartinis mokestis taikomas papildomai prie, pirma, metinio mokesčio už dažnių suteikimą, skirto visų pirma padengti dažnių suteikimo sąnaudas ir iš dalies atsižvelgti į jų vertę, nes du mokesčiai grindžiami tikslu sudaryti palankias sąlygas optimaliai naudoti dažnius, ir, antra, pagal anksčiau galiojusią tvarką išduotų metinių leidimų įrengti ir naudoti judriojo telefono ryšio tinklą valdymo mokesčio?
4. Ar pagal tos pačios Leidimų direktyvos 14 straipsnio 1 dalį valstybė narė gali kaip papildomą teisių naudoti dažnius įgijimo ir pratešimo sąlygą aukciono būdu ir be viršutinės ribos nustatyti vienkartinį mokestį, taikomą papildomai prie, pirma, metinio mokesčio už dažnių suteikimą, skirto visų pirma padengti dažnių suteikimo sąnaudas ir iš dalies atsižvelgti į jų vertę, nes du mokesčiai grindžiami tikslu sudaryti palankias sąlygas optimaliai naudoti dažnius, ir, antra, pagal anksčiau galiojusią tvarką išduotų metinių leidimų įrengti ir naudoti judriojo telefono ryšio tinklą valdymo mokesčio?

(<sup>1</sup>) OL L 108, p. 21

**2011 m. liepos 19 d. *Rechtbank van eerste aanleg te Brussel* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Tate & Lyle Investments Ltd prieš Belgische Staat, dalyvaujant Syral Belgium NV***

(Byla C-384/11)

(2011/C 282/26)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Rechtbank van eerste aanleg te Brussel* (Belgija)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Tate & Lyle Investments Ltd*

Atsakovė: *Belgische Staat* (Belgijos valstybė)

Kita proceso šalis: *Syral Belgium NV*

### Prejudicinis klausimas

Ar SESV 63 straipsniui (anksčiau — EB sutarties 56 straipsnis) prieštarauja valstybės narės įstatymas, pagal kurį akcinė bendrovė rezidentė, turinti mažiau kaip 10 % kitos bendrovės rezidentės akcijų, kurios vis dėlto vertinamos bent 1,2 milijono eurų, apmokestinama 10 % tarifo mokesčiu prie šaltinio, bet šis mokestis prie šaltinio įskaitomas į Belgijoje mokėtiną pelno mokesčių ir galimas skirtumas grąžinamas, be to, tokia bendrovė gali prireikus reikalauti taikyti mokesčių teisės normą („galutinai apmokestintos pajamos“), pagal kurią galima sumažinti apmokestinimo pagrindą ir su akcijomis susijusias išlaidas, tačiau kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje įsteigtoms bendrovėms, gaunančioms dividendus ar jiems prilyginamas sumas dėl to, kad taip pat turi bendrovės rezidentės akcijų, taikomas 10 % tarifo mokestis prie šaltinio (mokestis už pajamas, gautas iš akcijų ir paskolinto kapitalo) yra galutinis ir negrąžinamas bei negali būti sumažintas remiantis minėta mokesčių teisės norma („galutinai apmokestintos pajamos“)?

**2011 m. liepos 25 d. *First-tier Tribunal (Tax Chamber)* (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Field Fisher Waterhouse LLP prieš Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs***

(Byla C-392/11)

(2011/C 282/27)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*First-tier Tribunal (Tax Chamber)*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantė: *Field Fisher Waterhouse LLP*

Kita apeliacinio proceso šalis: *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs*

### Prejudiciniai klausimai

1. Pagrindinis klausimas šioje byloje yra, ar nuomotojų remiantis su nuomininkais sudaryta nuomos sutartimi teikiamos paslaugos (toliau — paslaugos) turėtų būti laikomos vienos nuo mokesčio atleistos nekilnojamojo turto nuomos paslaugos dalimi todėl, kad šios paslaugos kartu su nuoma objektyviai sudaro vieną ekonomiškai neskaidomą paslaugą, arba todėl, kad jos yra „šalutinės“ nuomos, kuri yra pagrindinė paslauga, (toliau — pagrindinė paslauga) atžvilgiu. Sprendžiant šį klausimą ir atsižvelgiant į ETT sprendimą *Tellmer* (C-572/07), kiek svarbu yra tai, kad paslaugas galėtų teikti (tačiau iš tikrųjų neteikia) ne nuomotojai, o kiti asmenys, nors pagal nagrinėjamų nuomos sutarčių sąlygas nuomininkai neturėjo kito pasirinkimo kaip tik gauti paslaugas iš nuomotojų?

2. Ar sprendžiant, ar teikiama viena paslauga, yra svarbu tai, kad nuomininkui nesumokėjus paslaugų mokesčio nuomotojas įgytų teisę ne tik atsisakyti teikti paslaugas, bet ir nutraukti su nuomininku sudarytą nuomos sutartį?
3. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta, kad galimybė tretiesiems asmenims teikti paslaugas tiesiogiai nuomininkui yra svarbi, ar tai tėra vienas iš veiksnių, remiantis kuriais gali būti nustatyta, ar paslaugos yra arba viena ekonomiškai neskaidoma paslauga, kurią padalyti būtų nenatūralu, arba šalutinė paslauga pagrindinės paslaugos atžvilgiu, ar tai yra lemiamas veiksnys? Jeigu tai tėra vienas iš veiksnių arba tai visiškai nėra svarbu, kurie kiti veiksniai yra svarbūs nustatant, ar paslaugos yra šalutinės? Konkrečiau kalbant, kiek svarbu tai, ar paslaugos yra teikiamos nuomojamosiose patalpose arba yra susijusios su tokiomis patalpomis, kurios yra nuomos objektas, ar kitose pastato dalyse?
4. Jeigu galimybė tretiesiems asmenims teikti paslaugas yra svarbi, ar, konkrečiau kalbant, svarbu yra tai, ar teisiniu požiūriu paslaugas galėtų teikti tretieji asmenys, net jeigu praktiškai būtų sunku tai užtikrinti arba suderinti su nuomotoju, ar svarbi aplinkybė yra praktinė galimybė teikti tokias paslaugas arba įprasta tokių paslaugų teikimo praktika?
5. Šioje byloje paslaugas sudaro keletas paslaugų, kurios yra teikiamos už vieną paslaugų mokesť. Jeigu kai kurios iš šių paslaugų (pavyzdžiui, bendrojo naudojimo patalpų valymas, apsaugos paslaugos) nėra vienos ekonomiškai neskaidomos paslaugos dalis arba turi būti laikomos šalutinėmis pagrindinės paslaugos atžvilgiu, o kitos paslaugos yra vienos ekonomiškai neskaidomos paslaugos dalis, ar būtų teisinga paskirstyti visą užmokestį įvairioms paslaugoms tam, kad būtų galima nustatyti apmokestinamą ir neapmokestinamą mokesčio dalį? Arba ar būtų teisinga manyti, kad keletas teikiamų paslaugų yra taip glaudžiai tarpusavyje susijusios, kad jos sudaro „vieną ekonomiškai neskaidomą paslaugą, kurią padalyti būtų nenatūralu“ ir kuri pati yra viena nuo turto nuomos atskirta paslauga?

2011 m. liepos 25 d. *Consiglio di Stato* (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Autorità per l'energia elettrica e il gas prieš Antonella Bertazzi ir kt.*

(Byla C-393/11)

(2011/C 282/28)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Consiglio di Stato*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas*

*Atsakovai:* Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar Įstatyminio dekreto Nr. 112/08 75 straipsnio 2 dalis, kurioje visiškai neatsižvelgiama į darbo stažą pagal terminuotą darbo sutartį, sudarytas su nepriklausomomis viešosios administracijos įstaigomis, tais atvejais, kai atitinkami darbuotojai įdarbinami taikant išimtis — nukrypstant nuo Įstatyminio dekreto Nr. 165/01 36 straipsnio 5 dalyje įtvirtinto principo — išlaikius „atrankos testus“, kurie nėra panašūs į skelbiamo viešo konkurso standartinius testus (siekiant optimaliai įdarbinti konkurso laureatus į laisvas darbo vietas), bet kurioje taikant išimtis galima nustatyti, kas turėtų būti laikoma naujais darbo santykiais, turinčiais „ex nunc“ poveikį, neprieštarauja, kiek ji pagrįsta objektyviais pagrindais, Direktyvos 1999/70/EB<sup>(1)</sup> priedo 4 punkto 4 daliai (pagal kurią „pagal terminuotas darbo sutartis dirbančių darbuotojų ir nuolatinių darbuotojų kvalifikacija, vertinama atsižvelgiant į jų darbo stažą, yra vienoda, nebent tokios kvalifikacijos skirtumai yra objektyviai pagrįsti“)?
2. Ar minėta nuostata visiškai ar iš dalies, kiek joje nustatyti per dideli reikalavimai, susiję su dalyvauti šiuose atrankos testuose reikalaujamu darbo stažu arba apsaugos priemonėmis, kurias nacionalinis teisės aktų leidėjas gali būti įpareigotas priimti, siekiant pagrįstai apsaugoti konkurso laureatų pozicijas, prieštarauja tai pačiai Direktyvai 1999/70/EB — ir todėl reikia netaikyti minėtos nacionalinės nuostatos neatsižvelgti ne tik į darbo stažą, bet ir į karjeros raidą įdarbinimo dieną?

<sup>(1)</sup> OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368.

2011 m. liepos 27 d. *Curtea de Apel Constanța* (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Ciprian Vasile Radu

(Byla C-396/11)

(2011/C 282/29)

Proceso kalba: rumunų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Curtea de Apel Constanța*

**Šalis pagrindinėje byloje**

Ciprian Vasile Radu